

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 67 (1949)
Heft: 218

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (091) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — inserions-tarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (091) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Handels- und Zollpolitik. Politique commerciale et douanière. Politica commerciale e doganale.

Italien: Importation d'échantillons. Italia: Importazione campioni.

Postschekverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1946 bis 1948 (Sonderheft Nr. 54).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefördert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zuzüglich anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dingsächlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Küsnacht (2043^a)

Gemeinschuldner: Müssgens Josef, Fabrikant, in Erlenbach (Zürich), Inhaber der Einzelfirma Ovo-Chemie Sarnen, J. Müssgens.
Datum der Konkurseröffnung: 25. Juli 1949.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 5. September 1949, 15 Uhr, im Restaurant «Ochsen», in Küsnacht (Zürich).
Eingabefrist: bis 23. September 1949.

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (2233^a)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Ausgeschlagener Nachlass des am 15. Juli 1949 gestorbenen Fierz-Stingl Karl Richard, geboren 1886, von Zürich, Kaufmann, wohnhaft gewesen in Zürich 8, Ceresstrasse 17, Inhaber der Einzelfirma «Richard Fierz, Vertretung von und Handel mit Textilwaren», St. Peterstrasse 10, Zürich 1, Verwaltungsrat mit Einzelzeichnungsberechtigung der Firma «Epro AG., Import-Export», St. Peterstrasse 10, Zürich 1.
Datum der Konkurseröffnung: 31. August 1949.

1. Gläubigerversammlung: Freitag, den 23. September 1949, 14 Uhr 15, im Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 124, Zürich 8.

Das Konkursamt beantragt den Gläubigern, das vorhandene Geschäftsmobilien sofort freihändig zu verkaufen. Für den Fall, dass die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig wäre, gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis dahin schriftlich oder an der Versammlung selbst hiegegen opponiert.

Eingabefrist: bis 14. Oktober 1949.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (2102^a)

Gemeinschuldnerin: Fortis AG, Zürich, mit Sitz in Zürich 6, Clausiusstrasse 49, Vertrieb von Sicherheitsanlagen aus Stahlbeton usw.

Datum der Konkurseröffnung: 21. Juli 1949.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 20. September 1949.

Kt. Bern Konkursamt Bern (2255)

Gemeinschuldnerin: Ferrari-Fagioli Giuseppina, Weinhandlung, Kesslergasse 23, Bern.

Datum der Eröffnung: 6. September 1949.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 26. September 1949, um 15 Uhr, im Hotel «Wächter», 1. Stock, Genfergasse, Bern.

Eingabefrist: 17. Oktober 1949.

Kt. Bern Konkursamt Biel (2267)

Gemeinschuldner: Steiner Jean-Laurent, geboren 1921, mechanisches Atelier, Reuchenettestrasse 24/Passerellenweg 11, wohnhaft Poststrasse 26, Biel.

Datum der Konkurseröffnung: 5. September 1949 (Art. 191 SchKG).

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 23. September 1949, 14¼ Uhr, im Café «Hugi» an der Spitalstrasse in Biel.

Eingabefrist: 17. Oktober 1949.

Ct. de Berne Office des faillites, Courtelary (2282)

Failli: Berger Werner, brosserie, Villeret.

Date de l'ouverture: 9 septembre 1949.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les productions: 7 octobre 1949.

Kt. St. Gallen Konkursamt Untertoggenburg, Flawil (2266)

Gemeinschuldner: Huber Otto, Spielwarenfabrikant, von Engishofen (Thurgau), in Niederuzwil, jetzt in Wil.

Datum der Konkurseröffnung: 6. August 1949.

Eingabefrist für Forderungen: bis 7. Oktober 1949.

Kt. Graubünden Konkursamt Oberengadin, St. Moritz (2271)

Gemeinschuldner: Walther-Mazzetta Andri, Basar, Zuoz.

Datum der Konkurseröffnung: 10. September 1949.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 8. November 1949, nachmittags 2 Uhr 30, im «Neuen Posthotel» in St. Moritz.

Eingabefrist: bis 17. Oktober 1949.

Kt. Aargau Konkursamt Aarau (2185^a)

Gemeinschuldner: Bolliger-Chuard Samuel, von Uerkheim, geboren 1912, chemisch-technische Produkte, Baumgartenweg 392, Buchs bei Aarau.

Datum der Konkurseröffnung: 24. August 1949.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 3. Oktober 1949.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (2281^a)

Gemeinschuldner: Häfliger Gottfried, geboren 1919, von Romoos (Luzern) Chauffeur, wohnhaft Bräuerstrasse 108, Zürich 4; Kollektivgesellschaftler, der in Konkurs geratenen und am 26. Juli 1949 im Handelsregister des Kantons Aargau gelöschten Firma «Häfliger & Wirth in Liq.», Sand- und Kieswerk, Waltenswil.

Datum der Konkurseröffnung: 28. Juli 1949.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 7. Oktober 1949.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2272)

Faillie: Aloba S. A., fabrication et vente de tous produits technochimiques, Pré du Marché 21 à Lausanne.

Date du prononcé: le 8 septembre 1949.

Première assemblée des créanciers: lundi 26 septembre 1949, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de justice de Montbenon, à Lausanne.

Délai pour les productions: le 17 octobre 1949.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Payerne* (2268)

Faillis: Repetti frères, Société en nom collectif, entrepreneurs, à Payerne.

Date de l'ouverture de la faillite: 6 septembre 1949.

Première assemblée des créanciers: 26 septembre 1949, à 10 heures, en Salle du tribunal, à Payerne.

Délai pour les productions: 17 octobre 1949.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2285)

Failli: Halter Roger, gyproserie-peinture et maçonnerie, rue des Voisins 20, d. p., et rue de l'Aubépine 12, app., Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 16 août 1949.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 15 septembre 1949.

Délai pour les productions: 7 octobre 1949.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2286)

Failli: Reta, Regenass Jean, fournitures de bureaux et tous travaux de dactylographie, rue du Prince 9, d. p., et rue Marignac 3, app., Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 août 1949.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 15 septembre 1949.

Délai pour les productions: 7 octobre 1949.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (2273)

Gemeinschuldnerin: Inpaco A. G., mit Sitz in Zürich 6, Stampfenbachstrasse Nr. 67, An- und Verkauf von Patenten, Vertrieb von Neuheiten und Beteiligung an Fabrikationsunternehmen.

Datum der Konkurseröffnung: 25. August 1949.

Datum der Einstellungsverfügung: 10. September 1949.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. September 1949 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600 leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2288)

Gemeinschuldner: Lanz Johann Roman, Maulbeerstrasse 47, Kollektivgesellschaft der Firma «Walliser & Lanz», Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten, Missionsstrasse 4 in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 23. August 1949.

Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 12. September 1949.

Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 300: 27. September 1949. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2274)

Failli: Gétaz Willy, professeur, rue des Terreaux 10 à Lausanne.

Date du prononcé: le 8 septembre 1949.

Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 27 septembre 1949.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2287)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Bagdassarian Aram, associé de la S. n. c. Finitions Ferrero & Bagdassarian, boulevard des Tranchées 32, Genève, par ordonnance rendue le 2 août 1949 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 15 septembre 1949 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 27 septembre 1949 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (2200¹)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Maric-Rose, Fabrikation von Modeartikeln A. G., Fabrikation von Modeartikeln, Handel mit sowie Import und Export von Textilien usw., Mühlebachstrasse 2, Zürich 8, später Dreikönigstrasse 21, Zürich 8, dato Seefeldstrasse 259, Zürich 8, mit Fabrik Werkhofstrasse 12 in Luzern, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 21. September 1949 gerichtlich anhängig zu machen widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (2269)

Gemeinschuldnerin: Jura Décolletage S. A., mit Sitz in Biel, Seehofweg 10, Atelier an der Logengasse 3 a, Biel. Anfechtungsfrist: 27. September 1949.

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, Grenchen* (2256)

Im Konkurs über Bichsel-Zürcher Paul, Grenchen, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2289)

Gemeinschuldner: Suter-Rotach Emil, Inhaber der Firmen «Emil Suter, Import-Export», Import und Export von Waren aller Art, und «TESU E. Suter», Handel mit chemisch-pharmazeutischen Produkten, Kohlenberggasse 45 in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Sissach* (2257)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurs über Häfelfinger-Meyer Paul, 1896, Metzgermeister, in Sissach, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe und nachträglicher Anerkennung einer Forderung durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Aargau *Konkursamt Lenzburg* (2258)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Liquidat: Fehr Karl, Biskuits und Waffeln, Kirchgasse, Lenzburg. Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis 26. September 1949, erstere beim Bezirksgericht Lenzburg, letztere beim Gerichtspräsidium Lenzburg anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses bis 26. September 1949 an das Konkursamt Lenzburg zu stellen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Morges* (2259)

Failli: Maulaz Charles, chimiste, exploitant un laboratoire Maupas 42 b à Lausanne, domicilié à St-Sulpice.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Moudon* (2260)

Failli: Hofmann Walter, fils de Christian, produits fourragers, à Moudon.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2290)

Failli: Dussoix Eugène, «Au Chapon Doré», traiteur, glacier et pâtissier, rue de la Madeleine 14, Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2291)

Rectification d'état de collocation

Faillie: Société Frossard Lucien S. A., vins et alcools, rue de Carouge 16, Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée, rectifié ensuite d'admissions tardives, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Chlusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2261)

Gemeinschuldnerin: Firma Autofahr A. G., Autofahrschule, Wylerstrasse 115, Bern.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 6. September 1949.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2262)

Gemeinschuldner: Kuenzi Ernst, mechanische Werkstätte (EKABE), früher Morillonstrasse 15 in Bern, nun Wabersackerstrasse 33 b, Liebfeld/Köniz. Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 7. September 1949.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Locarno* (2263)

Fall. N. 9/1945.

La procedura di liquidazione del fallimento N° 9/1945,

Jürgensen Hildegard,

nata Vorsheim, moglie di D^r Walter, in Minusio, è stata dichiarata chiusa con decreto di data 10 settembre 1949 della pretura di Locarno.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern, Solothurn* (2275)

Der unterm 29. März 1949 über Bütikofer Alfred, gewesener Wirt «Zur Krone», Selzach, eröffnete Konkurs ist infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 9. September 1949 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkursstelgerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(LP. 257—259)

Kt. Aargau *Konkursamt Laufenburg* (2033¹)

Im Konkurs der Biskuits-Gisi A. G., in Frick, gelangt Dienstag, den 20. September 1949, 15 Uhr, im Hotel «Bahnhof», in Frick, die nachstehende Liegenschaft an öffentliche Steigerung:

Interimregister Friek Nr. 2119:

35,25 Aren Gebäudeplatz und Umgelände, Ebnet Schatzung Fr. 1785 Biskuitfabrik Nr. 440 brandversichert Fr. 135 000

Anmerkung: Regulierungsgebiet.

Konkursamtliche Schatzung Fr. 150 000

Es findet nur eine Steigerung statt.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 8. September 1949 hinweg während 10 Tagen beim Konkursamt Laufenburg zur Einsicht auf.

Laufenburg, den 17. August 1949.

Konkursamt

Ct. de Vaud

Office des faillites, Morges

(2283)

Vente de vases de cave, tuitailles, bouteilles

Jeudi 22 septembre 1949, dès 9 heures du matin et dès 14 heures, dans les locaux de la masse en faillite des Etablissements Panchaud S. A., rue des Fossés, à Morges, l'Office des faillites de cet arrondissement procédera à la vente aux enchères publiques, au comptant, en détail ou par lots, au gré des amateurs, de 205 fûts d'une contenance de 15 à 700 litres, bouteilles vaudoises, neuchâteloises, françaises, litres, petit matériel de cave, tuyaux, siphons, chars, échelles, remorque, établi, bouteilles-échantillons, etc.

Dès 16 heures, à la villa « La Victoire », Pâquis 5, au dit lieu, il sera vendu également 4 vases de cave d'une contenance de 1800, 2400, 4200 et 6200 litres.

Morges, le 15 septembre 1949.

L'Office des faillites: R. Ramelet, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordat

Nachlassbindung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassbindung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zug Konkurskreis Zug (2276)

Schuldner: Mainberger Leo, ehemaliger Bäckermeister, Postplatz, Zug.
Datum der Stundungsbewilligung durch Verfügung des Kantonsgerichts Zug: 14. September 1949.

Dauer der Nachlassbindung: 4 Monate, d. h. bis 15. Januar 1950.

Sachwalter: Alfred Stöckli-Gretener, Buchhaltungs- und Steuerpraxis, Cham. Telephone (042) 4 75 20.

Eingabefrist: bis spätestens 8. Oktober 1949. Die Forderungen sind mit Wert 1. Oktober 1949 dem Sachwalter anzugeben.

Gläubigerversammlung: 14. November 1949, vormittags 10 Uhr, im Hotel « Post » in Zug.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Kt. Solothurn Konkurskreis Olten-Gösgen (2264)

Schuldnerin: Diamant und Hartmetall AG., Dulliken bei Olten.
Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Richteramtes Olten-Gösgen, in Olten: 8. September 1949.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis Montag, 9. Januar 1950.

Sachwalter: Heinrich Hösl-Schilling, Direktor der « Anker Treuhand AG. », Baslerstrasse 57, Olten.

Eingabefrist: bis und mit 8. Oktober 1949. Anmeldung der Forderungen schriftlich und begründet beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 5. Dezember 1949, 14 Uhr, im Hotel « Schweizerhof », 1. Stock, in Olten.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters, Baslerstrasse 57 in Olten.

Kt. Solothurn Konkurskreis Olten-Gösgen (2265)

Schuldnerin: Merz Gebr. AG., Dulliken bei Olten.
Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Richteramtes Olten-Gösgen, in Olten: 8. September 1949.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis Montag, 9. Januar 1950.

Sachwalter: Heinrich Hösl-Schilling, Direktor der « Anker Treuhand AG. », Baslerstrasse 57, Olten.

Eingabefrist: bis und mit 8. Oktober 1949. Anmeldung der Forderungen schriftlich und begründet beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 5. Dezember 1949, 15 Uhr 30, im Hotel « Schweizerhof », 1. Stock, in Olten.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, im Bureau des Sachwalters, Baslerstrasse 57 in Olten.

Kt. Aargau Konkurskreis Bremgarten (2277^b)

Schuldnerin: Hollenstein GmbH, Möbel und Aussteuern, in Bremgarten (Aargau).
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Bremgarten: 8. September 1949.

Sachwalter: Dr. E. Meier, Fürsprech und Notar, in Bremgarten.

Eingabefrist: bis und mit 7. Oktober 1949. Anmeldung der Forderungen schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 21. Oktober 1949, um 14 Uhr, im Gerichtssaal in Bremgarten.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, im Bureau des Sachwalters.

Kt. Aargau Konkurskreis Zofingen (2252^a)

Schuldner: Bernhard J. & Cie., Herren- und Damenkonfektion, Murgenthal.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zofingen: 8. September 1949.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Dr. E. Arnold, Fürsprech, Zofingen.

Eingabefrist: bis zum 17. Oktober 1949. Die Forderungen sind beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 29. November 1949, 14 Uhr, im Gerichtssaal zu Zofingen (Rathaus).

Aktenaufgabe: während zehn Tagen vor der Verhandlung, beim Sachwalter.

Ct. de Genève Arrondissement de Genève (2292)

Débitur: Habib Robert, commerce et représentations de produits mécaniques et métallurgiques, rue de la Rôtisserie 8, Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 5 septembre 1949.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire au sursis concordataire: Marcel Greder, préposé à l'Office des faillites, Genève.

Expiration du délai de production: 7 octobre 1949.

Assemblée des créanciers, le vendredi 16 décembre 1949, à 10 heures, à Genève, place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.
Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 6 décembre 1949.

Verlängerung der Nachlassbindung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(LP. 295, al. 4)

Kt. Glarus Konkurskreis Glarus (2278)

Das Zivilgericht des Kantons Glarus hat durch Beschluss vom 8. September 1949 dem Bähler Jakob, Velohandlung, Glarus, die Nachlassbindung um 2 Monate, d. h. bis zum 7. November 1949, verlängert.

Glarus, den 14. September 1949.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Paul Senn, Glarus.

Ct. de Vaud Arrondissement de Payerne (2270)

Dans son audience du 13 septembre 1949, le président du Tribunal du district de Payerne a prolongé d'un mois le sursis concordataire accordé le 2 août 1949 à Jomini Louis, sellier-tapissier, « Au Départ », à Payerne.

L'assemblée des créanciers, préalablement fixée au 22 septembre 1949, est renvoyée au jeudi 20 octobre 1949, à 10 heures, en Salle de justice de paix, à Payerne.

Les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire, rue de la Tour 2 à Payerne, dès le 8 octobre 1949.

Payerne, le 13 septembre 1949.

Le commissaire au sursis: A. Cherpillod, préposé.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich Bezirksgericht Horgen (2279)

Zur Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages, welchen Geromini Albert, geboren 1896, Elektriker, wohnhaft Alte Landstrasse 59, Thalwil, mit seinen Gläubigern abschliessen will, ist Tagfahrt angesetzt auf Freitag, den 21. Oktober 1949, nachmittags 2 Uhr 15.

Diese Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger vor das Bezirksgericht Horgen, 1. Abt., Bezirksgebäude, in Horgen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Horgen, den 13. September 1949.

Kanzlei des Bezirksgerichts,
der Gerichtsschreiber: Dr. H. Feer.

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung (2298)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde hat die Verhandlung gemäss Art. 304 SchKG über den von der Firma

Beretta L., dipl. Ing. ETH, GmbH,

technische Artikel und Autozubehör, Unversitätsstrasse 80, Zürich, vertreten durch Rechtsanwalt E. R. Sassella, Bahnhofstrasse 24, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) auf Mittwoch, den 19. Oktober 1949, 15.30 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen der Nachlassschuldnerin werden hiemit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich bis und mit 17. Oktober 1949.

Zürich, den 15. September 1949.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,
der a.o. Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung (2299)

Nachlassvertrag im Konkursverfahren

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung über den von B o d m e r H e l e n, Hotelsekretärin, früher wohnhaft gewesen Alfred-Escher-Strasse 66, Zürich 2, z. Zt. wohnhaft in Kapstadt, Südafrika, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Adolf Spörri, Badenerstrasse 41, während des Konkursverfahrens ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Mittwoch, den 19. Oktober 1949, 15.30 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Die Gläubiger der Gemeinschuldnerin, deren Forderungen im Kollokationsplan zugelassen wurden, werden hiemit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht in Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich bis und mit 17. Oktober 1949.

Zürich, den 15. September 1949.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,
der a.o. Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

Kt. Bern Richteramt II, Bern (2284)

Nachlassvertrag aus Konkurs

Schuldner: Gfeller Rudolf, gewesener Wirt zum Restaurant « Römer », Turnweg 18, Bern.

Datum der Verhandlung: Mittwoch, den 19. Oktober 1949, 10 Uhr 30, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer 39, im Amthaus Bern.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermin selbst anbringen.

Bern, den 14. September 1949.

Der Nachlassrichter: Troesch.

Ct. de Neuchâtel Tribunal cantonal, Neuchâtel (2293)
Débitrice: Précimax S. A., Neuchâtel.
Commissaire: M^e André Barrelet, avocat, à Neuchâtel.
Date, heure et lieu de l'audience: mardi 4 octobre 1949, à 17 h. 45, au Château de Neuchâtel, Salle du tribunal.
Neuchâtel, le 15 septembre 1949.

Le greffier du Tribunal cantonal: J. Calame.

Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (2280)
Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de justice, 2^e cour, 1^{er} étage, salle A, statuera, en audience publique, le lundi 26 septembre 1949, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par la Société Philtac S.A., exportation de tissus, place Longemalle 1, Genève, à ses créanciers.

Tribunal de première instance, Genève:
J. Gavard, commis-greffier.

Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (2294)
Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de justice, 2^e cour, 1^{er} étage, salle A, statuera, en audience publique, le lundi 26 septembre 1949, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par la société Inäbnit et Cie, entreprise de charpente, rue Alexandre-Gavard, Carouge (Genève), à ses créanciers.

Tribunal de première instance, Genève:
J. Gavard, commis-greffier.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG. 306. 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Kt. St. Gallen Bezirksgericht Oberrheintal, Altstätten (2295)
Das Bezirksgericht Oberrheintal hat mit Entscheid vom 13. September 1949 den von der Firma Lenox GmbH., vormals A. Knoll AG., Uniformen- und Kleiderfabrik, in Altstätten, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt. Der Entscheid ist am 13. September 1949 in Rechtskraft erwachsen.

Altstätten, den 14. September 1949.

Bezirksgerichtskanzlei Oberrheintal.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat
(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung (2296)
Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat durch Beschluss vom 31. August 1949 das Begehren um Durchführung des Nachlassvertragsverfahrens des Geiger Karl, Maschinen und Werkzeuge en gros, Feldeggstrasse 90, Zürich 8, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. R. Bolliger, Sihlstrasse 37, Zürich 1, als durch Rückzug erledigt abgeschlossen und die dem Nachlassschuldner bewilligte Nachlassstundung als beendet erklärt.
Der Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen und mit dessen Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind die Wirkungen der Nachlassstundung dahingefallen.

Zürich, den 15. September 1949.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,
der a. o. Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung (2300)
Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde hat durch Beschluss vom 31. August 1949 das Begehren der
BEKAG G.H.N. de Becker AG., Zürich
Talstrasse 18, Zürich 1, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. H. Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1, um gerichtliche Bestätigung des von der Nachlassschuldnerin ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrages als durch Rückzug erledigt abgeschlossen und die seinerzeit bewilligte Nachlassstundung als beendet erklärt.
Der Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen. Mit der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der der Nachlassschuldnerin seinerzeit bewilligten Nachlassstundung dahin.

Zürich, den 15. September 1949.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,
der a.o. Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Zürich Konkurskreis Wald (2297)
Auflegung des Kollokationsplanes und des Inventars
Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der
Saplamo AG., für Plastiks und Modellbau, Wald,
liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Liquidatorin zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Bezirksgericht Hinwil im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.

Der Gläubigerausschuss hat noch nicht über die allfällige Abtretung von Masserechten gemäss Art. 260 SchKG. entschieden. Die diesbezügliche Publikation erfolgt später.

Zürich, den 15. September 1949.

Die Liquidatorin: Schweizerische Treuhandgesellschaft,
Talstrasse 80, Zürich.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

14. September 1949.

Fürsorgefonds der Firma Lüscher & Co., Winterthur, in Winterthur 1, Stiftung (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1947, Seite 3310). Arnold

Lüscher-Danioth ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Maria Lüscher-Danioth, Mitglied des Stiftungsrates, ist nun Präsidentin und führt an Stelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift. Neu ist in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zwei eingetreten Rudolf Lüscher, von Basel, in Winterthur. Als Domizil verzeigt die Stiftung infolge behördlicher Aenderung der Strassenbezeichnung und der Hausnummern Büelrainstrasse 15, in Winterthur 1 (bei der Firma Lüscher & Co.).
14. September 1949.

Krankenhaus Thalwil, in Thalwil, Stiftung (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1943, Seite 191). Emil Staub und Dr. Wilhelm Dürsteler sind aus der Krankenhauskommission ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Krankenhauskommission gewählt worden Dr. Wilhelm Ernst, von Bertschikon und Thalwil, in Thalwil, als Präsident, und Hugo Berchtold, von Seegraben, in Thalwil, als Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.
14. September 1949.

Alters- und Hinterlassenen-Versicherung der Angestellten und Arbeiter der Brauerei A. Hürliemann A.G., in Zürich 4, Stiftung (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1947, Seite 1691). Prof. Dr. Ernst Hafter ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.
14. September 1949.

Unterstützungsfonds zu Gunsten der Trägerinnen und der täglich aber nicht voll beschäftigten Angestellten und Arbeiter des Tages-Anzeiger für Stadt und Kanton Zürich A.-G., in Zürich 4, Stiftung (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1949, Seite 2243). Robert Furrer ist infolge Todes aus der Unterstützungsfondscommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

9. September 1949.

Personalfürsorgestiftung der Firma Treuhand- & Organisationsbureau Hans Kappeler, in Bern (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1946, Seite 3054). Neues Geschäftsdomizil: Effingerstrasse 29 (bei der Stifterfirma).

Bureau de Courtelary

15. septembre 1949.

Fonds de prévoyance du personnel de la G. Gagnebin & Cie, société anonyme, Tramelan, à Tramelan-Dessus (FOSC. du 22 janvier 1949, N° 18, page 216). Par arrêté du Conseil exécutif du canton de Berne, du 23 août 1949, l'acte de fondation a été révisé. Les faits antérieurement publiés restent inchangés.

Luzern — Lucerne — Lucerna

8. September 1949.

Alfred Schindler-Fonds der Aufzüge- & Elektromotorenfabrik Schindler & Cie. A.G., in Luzern (SHAB. Nr. 12 vom 15. Januar 1949, Seite 152). An Paul Weiss, von Elsau (Zürich), in Luzern, wurde Kollektivprokura in erweiterter Form nach Art. 459, Abs. 2, OR., erteilt. Er zeichnet kollektiv mit einem Mitglied des Stiftungsrates.
14. September 1949.

Stiftung Personalfürsorgefonds der Generalagentur G. v. Deschwanden, Luzern, der « Vita » Lebensversicherungs A.G., in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde vom 30. Juli 1949 wurde unter diesem Namen eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt, die Angestellten des Innen- und Aussendienstes der Stifterfirma sowie der Angehörigen vor den wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalles, verursacht durch Alter, Tod, Krankheit, Invalidität oder einer andern Notlage zu schützen. Einziges Verwaltungsorgan ist der aus einem Mitglied bestehende Stiftungsrat. Gegenwärtig ist dies Gallus von Deschwanden, von Kerns und Luzern, in Luzern. Er führt Einzelunterschrift.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

9. September 1949.

Wohlfahrtsfonds für das Personal des Konsumvereins Gelterkinden und Umgebung, in Gelterkinden. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. August 1949 eine Stiftung. Sie bezweckt, den Stiftungsberechtigten im Falle von Krankheit, Invalidität, Alter und Tod Fürsorgebeiträge auszurichten, deren Höhe je nach der Schwere des Falles durch den Stiftungsrat festgesetzt wird. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus drei Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat. Der Präsident und der Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien. Es sind dies: Ernst Völlmin-Hauswirth, von Ormalingen, in Gelterkinden, Präsident, und Willy Stucki-Kreis, von Konolfingen, in Gelterkinden, Aktuar. Domizil der Stiftung: Bahnhofstrasse.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

15. September 1949.

Konrad Ringold Fürsorge-Stiftung, in Matzingen (SHAB. Nr. 83 vom 10. April 1948, Seite 999). Die Präsidentin des Stiftungsrates heisst infolge Heirat Isabella Engeler-Ringold. Sie ist nun Bürgerin von Frauenfeld und Guntershausen bei Aadorf.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

8 settembre 1949.

Asilo Infantile di Brusino, a Brusino-Arsizio, fondazione (FUSC. del 18 giugno 1934, N° 131, pagina 1563). Ermeneildo Rossi non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro dello stesso è Giovanni Poli, fu Eugenio, da ed in Brusino-Arsizio, con firma collettiva a due con altri già iscritti.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

12 septembre 1949.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société Paul Perret et Cie Lausanne, à Lausanne, fondation (FOSC. du 8 janvier 1942). Suivant décision du Conseil d'Etat du canton de Vaud du 12 juillet 1949, la fondation s'intitule désormais: Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Paul Perret & Cie, à Lausanne. L'acte de fondation est modifié en conséquence.
12 septembre 1949.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de F. J. Rime, fabrique de bonnetterie, à Lausanne, fondation (FOSC. du 13 juin 1942). Suivant décision du Conseil d'Etat du canton de Vaud du 7 juin 1949, l'acte de fondation est modifié. La fondation s'intitule désormais: Fonds de prévoyance en faveur du personnel

de la Fabrique de bonneterie J. Rime S.A. L'administration de la fondation est confiée à un comité de 3 membres désignés par la fondatrice.

Bureau de Nyon

15 septembre 1949.

Fonds de prévoyance pour le personnel de la bonneterie F. Kocher et fils à Nyon, à Nyon (FOSC. du 26 février 1942, page 443). Emilian Schwab, d'origine française, à Nyon, et Jules Graber, de Sigriswil (Berne), à Prangins, ont été nommés membres du comité de direction. Robert Kocher, déjà inscrit, a été désigné comme président et Emilian Schwab comme secrétaire. La fondation sera dorénavant engagée par la signature collective du président et d'un autre membre du comité de direction.

Genf — Genève — Ginevra

7 septembre 1949.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Usine de Châtelaine des Ateliers des Charmilles S.A., à Châtelaine, commune de Vernier (FOSC. du 10 mai

1947, page 1280). Le conseil de fondation est composé de: René Mozer, président; Louis Gailloud, secrétaire (inscrits); Georges Vuillermot, trésorier, et à Genève, et Francis Steffen (inscrit), lesquels signent collectivement à deux. Les anciens membres du conseil de fondation, Alfred Hilken, vice-président, Humbert dit Albert Hügli, et Henri Joseph, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés; leurs pouvoirs sont éteints.

13 septembre 1949.

Fonds de prévoyance du personnel de la Société Anonyme de Fournitures pour l'Industrie et l'Automobile (SAFIA), à Genève, fondation (FOSC. du 2 août 1947, page 2216). Suivant arrêté du Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève du 30 août 1949 et décision du conseil de fondation prise en la forme authentique le 9 septembre 1949, l'acte de fondation a été modifié en ce sens que le conseil de fondation est désormais composé de 3 membres, dont un choisi parmi le personnel, lesquels sont désignés par le conseil d'administration de la maison fondatrice.

La Foncière Incendie, 26, rue Le Peletier, Paris 9°

| Actif | | Bilan au 31 décembre 1948 | | Passif | |
|---|-------------|---------------------------|--|---------------|-----|
| | Fr. fr. | Ct. | | Fr. fr. | Ct. |
| Valeurs mobilières: | | | Fonds propres de la société | | |
| Obligations et lettres de gage | 77 077 464 | 60 | Capital social | 40 000 000 | — |
| Actions de compagnies d'assurances | 75 443 714 | 82 | Fonds de réserve légal | 8 000 000 | — |
| Autres actions | 6 976 277 | 89 | Réserves spéciales: | | |
| Placements hypothécaires | 1 182 761 | 49 | Réserve pour cautionnements étrangers | 62 594 385 | 24 |
| Immeubles | 358 462 865 | 45 | Réserve spéciale de réévaluation d'immeubles | 239 050 183 | 92 |
| Dépôts en espèces auprès de gouvernements, d'associations, etc. | 5 554 976 | 30 | Prime d'émission | 69 015 479 | — |
| Avoirs en banques, chèques postaux, caisse | 49 668 147 | 71 | Réserves techniques, réassurances déduites: | | |
| Avoirs auprès d'agents et d'assurés | 209 969 379 | 59 | Provision pour risques en cours | 178 344 711 | 77 |
| Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances: | | | Provision pour sinistres à régler | 70 140 647 | 66 |
| Compte courant | 42 689 503 | 62 | Autres réserves techniques | 7 280 675 | 12 |
| Dépôts pour réassurances acceptées, gérés par les cédants | 95 526 292 | 06 | Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances: | | |
| Prorata d'intérêts et loyers | 7 298 159 | 35 | Compte courant | 31 917 173 | 54 |
| Autres actifs et débiteurs divers | 73 317 452 | 33 | Dépôts pour réassurances cédées, gérés par la société | 127 575 932 | 14 |
| Cautionnements | 403 366 | 30 | Engagements: | | |
| | | | envers des banques | 20 140 015 | 90 |
| | | | envers des agents et courtiers | 23 758 020 | — |
| | | | Hypothèques et dettes foncières grevant les immeubles | 604 427 | 68 |
| | | | Dividendes antérieurs non payés et dépenses faites en 1949 et incombant à l'exercice | 20 424 877 | 07 |
| | | | Autres passifs et créiteurs divers | 103 520 842 | 76 |
| | | | Cautionnements | 655 264 | 63 |
| | | | Fonds de prévoyance en faveur du personnel | 160 758 | 44 |
| | | | Bénéfice | 386 966 | 64 |
| | | | | 1 003 570 361 | 51 |

Paris, 29 juillet 1949.

La Foncière Incendie

Le directeur général: Granier.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Handels- und Zollpolitik

Die Zolltarifkommission des Ständerates tagte am 13. und 14. September 1949 in Montreux in Anwesenheit der Herren Bundesrat Rubattel, Minister Hotz und Oberzolldirektor Widmer.

Die von Herrn Dr. A. Iten präsidierte Kommission wird dem Ständerat beantragen vom XXXIX. Bericht des Bundesrates an die Bundesversammlung betreffend die gemäss Bundesbeschluss vom 14. Oktober 1933 erlassenen wirtschaftlichen Massnahmen gegenüber dem Ausland in zustimmendem Sinne Kenntnis zu nehmen. Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement wird ausserdem von der Kommission ersucht werden, über die allfälligen Auswirkungen der am letzten Sonntag angenommenen Initiative betreffend die Rückkehr zur direkten Demokratie auf diesen Bundesbeschluss und die gestützt darauf getroffenen Massnahmen ein Gutachten abzugeben.

Im weiteren wurde mehrheitlich beschlossen, dem Ständerat die Annahme folgender Motion von Herrn Ständerat Vieli zu empfehlen:

Wegen der äusserst dringlichen Revisionsbedürftigkeit des geltenden Generalzolltarifs, ersucht die ständerätliche Zolltarifkommission den Bundesrat um die beschleunigte provisorische Anpassung des Generalzolltarifs an die durch die seinerzeitige Abwertung und durch die Kriegs- und Nachkriegsjahre eingetretenen veränderten Verhältnisse. 218. 17. 9. 49.

Politique commerciale et douanière

La Commission des douanes du Conseil des Etats a siégé les 13 et 14 septembre 1949 à Montreux, sous la présidence de son président M. A. Iten, en présence de MM. Rubattel, conseiller fédéral, Hotz, ministre plénipotentiaire, et Widmer, directeur général des douanes.

La commission proposera au Conseil des Etats d'approuver le XXXIX^e rapport du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale sur les dispositions prises en application de l'arrêté fédéral du 14 octobre 1933 concernant les mesures de défense économique envers l'étranger. En outre, elle invitera le Département fédéral de justice et police à présenter un rapport d'expertise au sujet des répercussions éventuelles sur cet arrêté et les mesures d'exécution, de l'initiative concernant le retour à la démocratie directe acceptée dimanche passé.

D'autre part, la commission a décidé à la majorité de recommander au Conseil des Etats d'accepter la motion suivante de M. Vieli, Conseiller aux Etats:

Etant donnée l'urgence particulière qu'il y a de reviser le tarif général en vigueur, la Commission des douanes du Conseil des Etats invite le Conseil fédéral à accélérer l'adaptation provisoire du tarif général aux conditions qui se sont trouvées modifiées par la dévaluation et par les années de guerre et d'après-guerre. 218. 17. 9. 49.

Politica commerciale e doganale

La Commissione della tariffa doganale del Consiglio degli Stati si riunì il 13 e il 14 settembre 1949 in Montreux, presenti i sigg. Consigliere federale Rubattel, Ministro Hotz e Direttore generale delle dogane Widmer.

La commissione, presieduta dal sig. Dr. A. Iten, proporrà al Consiglio degli Stati di prendere atto del 39^o rapporto del Consiglio federale all'Assemblea federale concernente le misure economiche di fronte all'estero, emanate con decreto federale del 14 ottobre 1933, e di approvarlo. Essa inviterà inoltre il Dipartimento federale di giustizia e polizia a farle un rapporto sulle eventuali ripercussioni che l'iniziativa per il ritorno alla democrazia diretta, accettata domenica scorsa, avrà su tale decreto, e di comunicarle le misure che sono state prese in proposito.

È stato inoltre deciso, a maggioranza di voti, di raccomandare al Consiglio degli Stati, l'accettazione della seguente mozione dell'on. Vieli, deputato al Consiglio degli Stati:

Vista l'urgentissima necessità di sottoporre la tariffa generale delle dogane attualmente vigente ad una revisione, la Commissione della tariffa doganale del Consiglio degli Stati chiede al Consiglio federale di accelerare l'adattamento provvisorio della tariffa generale delle dogane alle nuove condizioni createsi in seguito alla svalutazione effettuata a suo tempo, come pure al periodo bellico e postbellico. 218. 17. 9. 49.

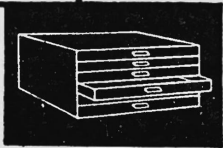
Italie — Importation d'échantillons

Selon une communication parue dans les « Informations per il Commercio Estero », Rome, les administrations italiennes compétentes ont donné aux bureaux de douane pour instruction d'admettre à l'importation, sans permis et en dehors des formalités en matière de devises, les petits envois de marchandises, passibles de droits de douane et dont la valeur ne dépasse pas 10 000 livres, expédiés gratuitement à titre d'échantillons par des maisons étrangères à des maisons italiennes. Cette facilité est limitée aux cas pour lesquels la nécessité de l'envoi peut être prouvée et pour lesquels la nature de l'échantillon est en relation avec l'activité normale du destinataire. Les bureaux de douane s'assureront en outre de l'exactitude de la valeur déclarée et de la gratuité de l'envoi. 218. 17. 9. 49.

Italia — Importazione campioni

Come da una comunicazione apparsa sul bollettino « Informazioni per il Commercio Estero », Roma, le competenti autorità italiane hanno disposto che le dogane italiane siano autorizzate a consentire senza licenza e senza formalità valutarie l'importazione di piccoli quantitativi di merci, soggette a dazio, di valore non superiore alle lire 10 000, inviate gratuitamente da ditte estere a ditte italiane a titolo di campione.

La concessione dell'agevolezza è limitata ai casi di comprovata necessità ed all'accertamento da parte delle dogane italiane della gratuità dell'invio, del valore del campione nonché dell'attinenza del medesimo con l'attività svolta dalla ditta importatrice. 218. 17. 9. 49.



3 beliebte Furrer-Spezialitäten:
 BÜROMASCHINENBOY aufgefede-
 rten Schwenkrollen, Platte 40×40
 oder 50×50 cm. Platzsparender
 TELEFONUNTERSATZ mit Korres-
 pondenz-Schubladen. Neu: CLICHEX
 — der „wachsende“ Clichéschrank.
 Freie Besichtigung der Büromöbel-
 ausstellung. Katalogblätter B und E
 mit Preisen durch Tel. (051) 271555.

büro furrer
 ZÜRICH MÜNSTERHOF

FOULARDS ET CARRÉS

de laine de 1^{re} qualité, tissés à la main — 1000 pièces
 hommes et dames de différents modèles. Livrables immé-
 diatement très bas prix à grossiste ou grand magasin.
 Pour conditions écrire sous chiffre B7198 X à **Publicitas**
Genève. X 234

FIDES

Treuhand-Vereinigung

REVISIONEN
 STEUERBERATUNG
 TESTAMENTSVOLLESTRECKUNG
 TREUHANDFUNKTIONEN ALLER ART

ZÜRICH **Basel** **Lausanne**
 Bahnhofstrasse 31 Aeschenvorstadt 4 Rue du Lion d'Or 5
 Tel. 2578 40 Tel. 379 20 Tel. 374 21

Caisse hypothécaire du Canton de Fribourg

Dénouciation d'obligation

Nous dénonçons au remboursement, pour leurs échéances du 1^{er} janvier jusqu'au
 31 décembre 1950, nos obligations de caisse de 3% et plus. Les titres dénoncés au rembourse-
 ment cessent de porter intérêt dès leurs échéances. Les porteurs voudront bien, au moment
 de l'échéance, se mettre en rapport avec nous en vue de la conversion éventuelle. F 51
 Fribourg, le 16 septembre 1949. La Direction.

DIE PRIVATBUCHHALTUNG

bringt auch zu Hause die ge-
 wünschte Ordnung.

LANDOLTS Privatbuchhaltung

mit Wertschriftenkontrolle ist ein
 Losblätter-System, das 6 Bücher
 in sich vereinigt. Fr. 28.80. Muster-
 blätter erleichtern das Einrichten
 der Buchhaltung. — Aus Preis-
 liste 405 ersehen Sie Näheres.

**LANDOLT-
 ARBENZ**
 Zürich, Bahnhofstr. 60, Tel. 239757

Einwohnergemeinde Biel Auslosungsliste 1949

für die

3 1/2 %-Anleihe vom Jahre 1897 von Fr. 1100 000

An der 40. Ziehung vom 13. September 1949 wurden die folgenden 80 Titel
 zu Fr. 500 zur Rückzahlung auf den 31. Dezember 1949 ausgelost:

| | | | | | | | |
|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 0008 | 0241 | 0448 | 0801 | 0986 | 1318 | 1643 | 1817 |
| 0016 | 0253 | 0462 | 0807 | 1000 | 1356 | 1653 | 1823 |
| 0021 | 0255 | 0482 | 0820 | 1004 | 1377 | 1682 | 1874 |
| 0048 | 0263 | 0506 | 0824 | 1068 | 1412 | 1683 | 1938 |
| 0057 | 0272 | 0520 | 0848 | 1132 | 1443 | 1708 | 2033 |
| 0068 | 0304 | 0614 | 0862 | 1207 | 1487 | 1718 | 2040 |
| 0094 | 0345 | 0624 | 0904 | 1228 | 1523 | 1719 | 2045 |
| 0121 | 0354 | 0673 | 0931 | 1235 | 1580 | 1734 | 2113 |
| 0160 | 0409 | 0769 | 0961 | 1256 | 1585 | 1771 | 2141 |
| 0211 | 0432 | 0790 | 0972 | 1274 | 1626 | 1778 | 2189 |

Die Verzinsung dieser Titel hört am 31. Dezember 1949 auf.

Zahlstellen: Stadtkasse Biel, Schweizerische Volksbank, Schweizerische
 Bankgesellschaft. U 75

Biel, den 13. September 1949.

Städtische Finanzdirektion,
 der Finanzdirektor: Hermann Kurz.

Lüscher, Leber & Cie. AG., Bern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, 29. September 1949, 11 Uhr 15, im Hotel «Sternen», Muri bei Bern

Traktanden: 1. Protokoll der ordentlichen und ausserordentlichen Generalversamm-
 lung der Aktionäre vom 21. Oktober 1948. 2. Vorlage des Geschäftsberichts, der Bilanz,
 der Gewinn- und Verlustrechnung sowie des Berichts der Kontrollstelle. 3. Genehmigung
 und Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion. 4. Beschlussfassung über die
 Verwendung des Jahresergebnisses. 5. Wahl zweier Revisoren und eines Suppleanten.
 6. Verschiedenes. 681

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen
 im Bureau der Gesellschaft ab 17. September 1949 zur Einsicht durch die legitimierten
 Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind von den Aktionären unter Vorlage
 eines Ausweises über ihren Aktienbesitz in der Zeit vom 17. bis 28. September auf dem Bureau
 der Gesellschaft zu beziehen. Näher werden keine Eintrittskarten mehr abgegeben.

Bern, den 16. September 1949.

Der Verwaltungsrat.

Société de Florimont à Montreux-Planches

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 27 septembre 1949, à 16 h., à la Clinique de Florimont.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et
 de Messieurs les contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège de
 la société, Clinique de Florimont.

L'admission à l'assemblée générale aura lieu sur présentation des actions ou de toute
 autre pièce justificative de la qualité d'actionnaire.

Le conseil d'administration.

Emprunt 3 3/4 % Commune de St-Maurice de 1938 de 550 000 fr.

Amortissement au 31 décembre 1949

Les titres dont les numéros suivent ont été désignés, par tirage au sort, pour être rem-
 boursés le 31 décembre 1949:

21 41 96 117 243 245 267 315 332 386 409 418 489

Ces obligations seront payées, sans frais, auprès de

la Banque cantonale du Valais, à Sion,

la Banque Troillet, à Martigny,

la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne.

S 46

Dès le 31 décembre 1949, elles ne produisent plus d'intérêt.

Sion, le 12 septembre 1949.

Banque cantonale du Valais.

Zum Bau eines Propagandahelms, sucht er-
 fahrener Küchenchef, ein Darlehen von

Fr. 20 000

zu 5% Zins, evtl. Beteiligung. — Offerten
 unter U 58791 G an Publicitas St. Gallen.

Kaufmann

25 Jahre alt, Deutsch, Französisch, Englisch,
 Spanisch, je tadelloser Akzent, Handels-
 diplom/Matura, Reiseerfahrung in Ueber-
 see, sucht passenden Wirkungskreis. Be-
 weglich u. gewissenhaft, Chiffre Hab 685-1,
 Publicitas Bern.

PEERLESS NEW-REKUL

das nie rollende
 kanadische Kohlepapier

Der Inbegriff für Qualität

Inserate im SHAB. haben Erfolg!

Weniger Zeit verlieren
 mit dieser Buchhaltung!

Der erhebliche Zeitgewinn und
 die leichte Führung sind die
 typischen Merkmale der pebe-
 Durchschreib-Buchhaltung. In
 Hand- oder Maschinenschrift, in
 einem Zuge können mit raschem
 Wechsel der Kontenblätter die
 Buchungen erfolgen. Die Zeh-
 nerstafel der Kontenblätter mit
 waagrechtem Sichtung ermög-
 licht das sofortige Herausrei-
 fen jeder Karte ohne langes Su-
 chen. Verlangen Sie den auf-
 klärenden Prospekt D 5.

pebe
 Durchschreib-
 Buchhaltung

P. BAUMER
 Patent-Geschäftsbücherfabrik
 Frauenfeld, Tel. (054) 72 451

Mit einer
MADAS

erhalten Sie den grössten Gegenwert
 für Ihr Geld

Modell 16 • Fr. 1600.— 16 L. Fr. 2400.—
 20 AV. Fr. 3800.— 20 AT. Fr. 4400.—

Additions- a Rechenmaschinen A.G.
 Bahnhofplatz 9 Zürich Tel. (051) 27 01 33

Die Schönste unter den Schönen --
die Beste unter den Guten --
die neue
Smith-Corona 1949

NEU!

Grün ist die Farbe der Tasten — und das ist wichtig, denn auf die Tasten heftet sich stets Ihr Blick.



Wie wohltuend, wie beruhigend für die Augen!

NEU! Durch Einbuchtungen — den Fingerspitzen plastisch angepasst — ohne schimmernde Metalleinfassungen, gleiten die Finger sicher, rasch, weich und ohne sich zu vertippen, über die formschönen Tasten der Smith-Corona 1949. Damit ist die stete Reizung der Endnerven in empfindlichen Fingerspitzen beseitigt und die Hauptursache von Nerven- und Körperermüdungen beim Maschinenschreiben behoben.

NEU! Das elegante, silbergraue Gehäuse stempelt die Smith-Corona 1949 wahrlich als Schönste unter den Schönen.

Vorzüge aller Smith-Corona Modelle

Typenhebel mit Kugellager

Jeder Typenhebel schwingt auf 15 Kugeln — schwingt leicht, leise, rasch. Vorteil: Anhaltendes Schreitempo; Höchstleistungen ohne Ermüdung.

Segment-Umschaltung

Smith-Corona war bahnbrechend für die Segment-Umschaltung. Die Pionierarbeit vieler Jahre kommt in der Segment-Umschaltung dieser Marke ganz besonders zum Ausdruck. — Kein Wagengeklapper, keine vor den Augen tanzende Schrift durch das lästige Auf und Ab des Wagens. Automatische Randeinstellung, Interpunktionsbremse, 3-Punkt-Lagerung des Wagens, Anschlag-Regulator, Einrichtung für unsichtbare Fehlerkorrektur, kein Verhängen von Typenhebeln, kein Anhängen von Buchstaben, epieland leichte Wagen-Rückführung.

Die dank ihrer Beliebtheit weltberühmt gewordene **Corona-Portable** stammt aus der gleichen Fabrik.

Auf Smith-Corona schreiben heisst: Mehr leisten — weniger ermüden! Überzeugen Sie sich selbst.

Verlangen Sie heute noch eine Demonstration oder Prospekt B 49

General-Vertretung für die Schweiz:
Smith-Corona AG., Zürich, Stampfenbachstr. 69
Telephon (051) 28 40 10

In einigen Kantonen werden noch solvante Wiederverkäufer gesucht

Preise für Schlachtpferde

Auf Grund der kürzlich umfassend durchgeführten Erhebungen über die Markt- und Preisgestaltung gelten bis auf weiteres die folgenden Richtpreise für Schlachtpferde:

| | | |
|-----------------------|----------------------|----------------|
| Fette Bankpferde | Lebendgewicht pro kg | 85 bis 100 Rp. |
| Vollfleischige Pferde | | 80 bis 90 Rp. |
| Magere Pferde | | 70 bis 80 Rp. |

Die Mitglieder unseres Verbandes sind auf diese Preise verpflichtet und informieren uns über allfällige Verstösse.

Bern, den 14. September 1949
Verband Schweizerischer Pferdemetzgeren
Bern, Aarberggasse 46 Telephon 2 31 28

A vendre d'occasion mais en bon état!
TREUIL de funiculaire pour câble sans fil peut servir pour ski-lift ou travaux de montagne. Env. **20 tonnes de RAILS** «Vignol», profil funiculaire points au m. 23 kg. env. en longueurs droites de 10 m.

1 VIADUC métallique pour voie ferrée longueur env. 80 m. Inclinaison env. 14 degrés. Ecrire eous chiffre O 7157 X à Publicitas Genève.

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf
Art. 582 und ff. des ZGB

Erblasser:
Krauer-Bühler Anton sel.
geboren 1896, gewesener Kaufmann, von Willisau-Stadt und Menz-nau, wohnhaft gewesen in Willisau-Stadt, Hauptgasse, gestorben am 7. September 1949 in Willisau-Stadt.
Eingabefrist bis und mit dem 17. Oktober 1949.
Die Gläubiger und Schuldner des obgenannten Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger werden hiermit auf-gefordert, ihre Ansprüche und Schulden bis und mit dem 17. Oktober 1949 der Stadtkanzlei Willisau anzumelden.
Den Gläubigern des Erblassers, welche die Anmeldung ihrer Forderung versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 580 und ff. 590 und 591 des ZGB und Art. 75 und ff. des kant. EG zum ZGB).
Lz 180
Teilungsbehörde Willisau-Stadt.

Wir kaufen
Forderungen
aller Art
Guthaben, Schuld-scheine, Verlust-scheine postenweise, Schuldbriefe mit Ein-schlag
CREDISFIN ZUG AG.
Zug, Kronenhof
Montreux EDEN
Hotel
R. - Des Roches - E. Dierker
Liegenschaften in Chile als ideale **Geldanlage**
Vermittl. durch se-rösen Schweizer in Santiago. Referen-zen. Postfach 1123 Bern-Transit.

Haben Sie auch schon an die Ursache gedacht
bei schwindender Spannkraft, gelei-der und körperlicher Ermüdung und Reizbarkeit?
Dann nehmen Sie das seit über zehn Jahren bekannte und bewährte Auf-baupräparat
SEX 44
Zehn wertvolle Aufbaustoffe in glück-licher Kombination helfen Ihnen, tatkräftig zu bleiben. Sex 44 gibt Kraft und neuen Lebensmut.
1/2 Pkg. 7.15 13.40 34.20
Für Männer
1 Pkg. 13.40 34.20 37.20
Für Frauen
In Apotheken oder direkt durch Generaldepot Löwen-Apotheke, Lenzburg H.
SEX 44
Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität Aeschmann & Schaller AB. Buchdruckerei zur Froehau Zürich 25 Tel. (051) 82 71 84
Kistenfabrik Zug AG., Zug
liefert Kisten für jede Branche. Spe-zialität: Gezielte Kisten, genietet und verleimt, Eierkisten, Wertstattkisten, Schubladenkisten, in solider, fachmä-nischer Ausführung. Telefon 4 01 55

Handelshaus sucht zu sofortl-ger oder späteren Eintritt
Mitarbeiter
für den Innendienst zur Bear-beitung von Ausländ-geschäften.
Herren mit Erfahrung, speziell im internationalen Getreide-handel und mit guten Bezle-hungen zu Lieferantenkreisen wollen sich melden unter Bel-lage von ausführlichem Lebens-lauf, Zeugnissen, Photo und Schriftprobe unter W 41087 A1 an Publicitas Bern.

Kaiser s.a.
LAUSANNE
11, RUE DE BOULOGNE
installent et organisent le confort moderne

MAROC. CASABLANCA, TANGER etc.
IMMEUBLES-TERRAINS
DOMAINES - COMMERC. - INDUSTR.
AGENCE WEBER, S.à.r.l.
CASABLANCA, 22, rue R. Burger

Selten Günstige Kapitalanlage!
Gesellschaft vergibt Aktienanteile bis zu einem Betrage von sFr. 250 000.- zwecks Herstellung eine bereits weltbekannten Apparates. Beteiligung von Uhren- und Präzisionsfabriken, die Anfertigungen von Einzelteilen übernehmen können, erwünscht. — Offerten unter Chiffre J 57858 Q an Publicitas Basel.

Warenumsatzsteuer
(15. Auflage): Broschüre von 59 Seiten zum Preis von Fr. 1.—. Einzahlungen auf Post-scheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

FLYING STAR
Sonderflüge
mit DC 3 / 2 bis 3 mal wöchentl-ich
LONDON retour 235.—
MANCHESTER MESSE 320.—
11., 15., 17., 22. Oktober retour
25 Plätze
Reisebüro Intervac, Zürich 6
Ottikerstrasse 14 - Tel. 26 83 37
Tramlinie 7

Schilder-Fabrik
LOUIS MEYER CO
vormals B. B. Meyer & Co.
Limmattalstr. 20, 8228 Zug

Zu kaufen gesucht
Schuldbrief
bis 10 000 Fr.
Det. Anfragen unter Chiffre OFA 876 W an Orell Füssli-An-nenzen Zürich.

Abroll-Apparate
für Packpapier und Wellkarton-Rollen
Coupeur-Schneide-Apparate
Wand- und Tischmodelle für diverse Rollenbreiten
(Prospekte zu Diensten)
P. Gimml & Co. AG., «Zum Papyrus»
St. Gallen

TANK-ANLAGEN
für alle feuergefährlichen Flüssigkeiten
Explosionssicher, praktisch, unverwundlich
ÖLFEUERUNGEN
halb- und vollautomatisch
FEUERLÖSCHER
grösster Wirkung bei Entstehungsbränden
BREVO
A.G. FÜR EXPLOSIONS- u. FEUER-SCHUTZ
HORGEN (Zürich) - TEL. 824-203